

## YORDANOVDEN (le jour du Jourdain)



Le 6 janvier en France on fête l'épiphanie (tirer les rois), la venue des rois mages pour adorer l'Enfant Jésus à Bethleem, mais en Bulgarie c'est la fête de **Йордановден (Jour du Jourdain)** et le lendemain c'est la Saint Jean-Baptiste.

La fête **Йордановден Yordanovdèn** ou **Богоявление Bogoyavlèniè (Apparition de Dieu)** célèbre le baptême de Jésus Christ par Saint Jean-Baptiste dans la rivière Jourdain. A cet instant le ciel s'est ouvert et le Saint Esprit est descendu sur Jésus Christ sous la forme d'une colombe. Du ciel on a entendu une voix dire : « Celui-ci est mon fils unique, en lui est ma confiance ».

La fête a différents noms selon les régions du pays : Kristovdèn, Voditzi ou encore Vodokrichti. Son nom signifie que ce jour là, chaque personne qui veut être en bonne santé pendant toute l'année, doit se laver dans la rivière.

Ce jour là partout où il y a de l'eau (rivière, lac ou mer) le prêtre jette une croix de bois dans l'eau.



Les gens volontaires se précipitent dans l'eau souvent glacée pour attraper la croix le premier.



Le vainqueur sera gratifié de cadeaux par l'église et les habitants.

Ensuite il y a une liturgie solennelle, qui s'appelle :

« **Велик Водосвет** » ( **Vèlik vodosvèt** ) « **Magnifique eau bénite** »



C'est alors l'occasion de renouveler l'eau bénite, chacun en rapporte à la maison pour protéger la famille des maladies et pour faire régner un bon esprit dans la maison. Il faut en garder pendant toute l'année et si quelqu'un de vos proches est malade, on va asperger de l'eau bénite partout dans la maison.

C'est aussi de cela qu'est née l'habitude d'asperger d'eau bénite les personnes qui fêtent leur saint patron durant l'année.

D'après la coutume bulgare, à yordanovdèn il faut pétrir 3 pains rituels et mettre dedans tout ce qui reste d'eau bénite de l'année passée. Un pain est pour la maison, le deuxième est pour les invités et le troisième il faut le mettre devant la porte de la maison avec une bouteille de vin pour les passants.

Croyances pour Yordanovdèn :

1. Le peuple croit que pendant la nuit avant ce jour le ciel s'ouvre et celui qui le voit recevra de Dieu tout ce qu'il a souhaité.
2. Si le jour de Yordanovdèn est sec et froid l'année sera bonne et riche en fruits.
3. Si la croix est jetée dans l'eau gelée, l'année sera bonne et stable.
4. La personne qui a trouvé la croix dans l'eau sera en bonne santé et très heureuse pendant toute l'année.

## **Traduction en bulgare**

Йордан, Йорданка, Йонко, Йонка, Данчо, Данка, Дана, Боголюб/а, Божан/а, Божил, Божидар/а, Боян/а, Богдан/а, Богомил/а, Бистра, Бончо, Бонка.

Празникът Йордановден/Богоявление/ означиува кръщаването на Исус Христос от Йоан Кръстител в р. Йордан. В момента на ритуала небето „се отваря” и Светия дух слиза върху Христос във вид на гълъб, а от небето се разнася глас: „Този е Моят възлюбен Син, в Когото е Моето благоволение”.

Празникът има различни имена в различните области на страната, напр. Кръстовден, Водици или Водокръщи. Той е наречен така, защото на този ден всеки, който иска да е здрав през годината се окъпва или поне се измива на реката. С него се слага край на така наречените „Мръсни дни”. На този ден навсякъде, където има водоем, се извършва ритуалното хвърляне на кръста от местната църква, а мъжете се надпреварват да го извадят. След изваждането на кръста се служи тържествена литургия, наречена Велик водосвет. На нея се обновява светената вода в храмовете. От нея всеки носи вкъщи. Тя пази от болести и пречиства душата. Пази се през цялата година за тежки моменти в семейството, ако някой легне болен. От ритуалните измивания и пръскания с вода на Богоявление тръгват и обичаите, свързани с поливането и мокренето на всички именници, независимо от годишното време. Според вярванията, на Йордановден се месят три ритуални хляба, при чието замесване се ползва остатъка от старата светена вода. Единият е за дома, вторият е за гостите, а третият се оставя пред вратите на къщата заедно с бакър вино за минавачите.

## **Поверия за Йордановден**

Според народното поверие през нощта срещу Богоявление в глуха доба небето се отваря и всеки, който го види, ще получи от Бог това, което си пожелае.

Ако на Йордановден времето е студено и сухо – годината ще бъде добра и плодородна.

Замръзне ли хвърленият във водата кръст, годината ще бъде здрава и плодородна.

Вярва се, че този, който е извадил кръста от водата, ще бъде здрав и щастлив.